

[1]	<b>OUVERTURE • OVERTURE</b> .....	[8'44]	49
-----	-----------------------------------	--------	----

**ERSTER AKT • ACT ONE • PREMIER ACTE**

**ERSTE SZENE • SCENE ONE • PREMIER SCÈNE**

[2]	<b>ARIE:</b> "Da mir alles nun entrissen" "Since everything now has been snatched" .....	[7'55]	50
	<i>(Gabriele)</i>		

**ZWEITE SZENE • SCENE TWO • DEUXIÈME SCÈNE**

**REZITATIV:** "Wie traurig und wie schön" / "How sad she is, yet how lovely"  
*(Gomez • Gabriele)*

[3]	<b>DUETT:</b> "Trauernd trieb ich meine Herde" / "Grieving, I drove my flocks" ..	[6'12]	52
	<i>(Gomez • Gabriele)</i>		

**DRITTE SZENE • SCENE THREE • TROISIÈME SCÈNE**

[4]	<b>REZITATIV:</b> "Ach, könnt' ich mit ihm gehn!" "Oh, if I could but go with him!" .....	[4'19]	55
	<i>(Gabriele)</i>		

**VIERTE SZENE • SCENE FOUR • QUATRIÈME SCÈNE**

**REZITATIV:** "Nun, Gott sei Dank, da zeigen sich ja Häuser!"  
"Thank God, now houses appear!"  
*(Der Jäger • Gabriele)*

[5]	<b>ROMANZE:</b> "Ein Schütz bin ich, in des Regenten Sold" "A ranger am I, in the Regent's pay" .....	[3'41]	58
	<i>(Der Jäger)</i>		

## FÜNFTE SZENE • SCENE FIVE • CINQUIÈME SCÈNE

- [6] **REZITATIV:** "Welch feurig Aug!" / "What sparkling eyes!" ..... [1051] 59  
*(Der Jäger)*

## SECHSTE SZENE • SCENE SIX • SIXIÈME SCÈNE

**REZITATIV**

- & DUETT:** "Da bin ich wieder!" / "Here I am again!"  
*(Gabriele • Der Jäger)*

## SIEBTE SZENE • SCENE SEVEN • SEPTIÈME SCÈNE

- [7] **QUINTETT:** "Hinweg!" / "Be off!" ..... [534] 65  
*(Vasco • Der Jäger • Ambrosio • Pedro • Gabriele)*

## ACHTTE SZENE • SCENE EIGHT • HUITIÈME SCÈNE

- [8] **CHOR**  
**PASTORALE:** "Vom Berg ziehn wir hernieder"  
 "We have come down from the mountain" ..... [123] 72  
*(Chor der Hirten • Der Jäger)*

- [9] **CHOR &**  
**ENSEMBLE:** "Zeigt dem Gast, daß er willkommen"  
 "Show the guest that he is welcome" ..... [102] 72  
*(Gabriele • Der Jäger • Chor der Hirten)*

- [10] **REZITATIV**  
**& ROMANZE:** "Nun, liebes Mädchen" - "Wer klagt am Gitterfenster"  
 "Now, dear maiden" - "Who waits at the window-grille" ..... [503] 73  
*(Der Jäger • Gabriele • Chor der Hirten)*

- [11] **CHOR:** "Schon die Abendglocken klangen"  
 "Evening bells already peal" ..... [533] 76  
*(Chor der Hirten • Gabriele • Vasco • Pedro • Ambrosio • Der Jäger)*

**ZWEITER AKT • ACT TWO • DEUXIÈME ACTE**

## ERSTE SZENE • SCENE ONE • PREMIER SCÈNE

- 1 **REZITATIV:** "Wem mag das Roß wohl angehören"  
 "To whom may the steed belong" ..... [6'21] 78  
*(Gomez)*

## ZWEITE SZENE • SCENE TWO • DEUXIÈME SCÈNE

**ARIE & CHOR:** "Nur froh vertraut der Hunde Laut" / "The path of hope beckons"  
*(Gomez • Chor der Jäger)*

## VERWANDLUNG • TRANSFORMATION • TRANSFORMATION

## FÜNFTE SZENE • SCENE FIVE • CINQUIÈME SCÈNE

- 2 **REZITATIV:** "Nun saget, lieber Herr!" / "Now say, dear sir!" ..... [1'59] 81  
*(Vasco • Der Jäger)*

## SECHSTE SZENE • SCENE SIX • SIXIÈME SCÈNE

- 3 **REZITATIV  
& ARIE:** "Die Nacht ist schön" / "The night is lovely" ..... [11'07] 82  
*(Der Jäger)*

## SIEBTE SZENE • SCENE SEVEN • SEPTIÈME SCÈNE

- 4 **MAURISCHE ROMANZE / MOORISH  
ROMANCE:** "Leise wehet, leise waltet" / "Softly falls, softly drifts" ..... [2'48] 83  
*(Gabriele)*
- 5 **REZITATIV:** "Wacht auf, o Herr" / "O sir, wake up" ..... [8'06] 84  
*(Gabriele • Der Jäger)*

## ACHTTE SZENE • SCENE EIGHT • HUITIÈME SCÈNE

**REZITATIV:** "Nicht ohne Grund scheint ihr Verdacht!"  
"Her suspicion does not seem groundless!" (*Der Jäger*)

## NEUNTE SZENE • SCENE NINE • NEUVIÈME SCÈNE

**QUARTETT:** "Ist alles still?" / "Is everything quiet?"  
(*Pedro • Vasco • Ambrosio • Der Jäger*)

## ZEHNTE SZENE • SCENE TEN • DIXIÈME SCÈNE

**REZITATIV:** "Ha, Bube!" / "Ha, knave!"  
(*Der Jäger • Gabriele • Gomez*)

- 6 **CHOR:** "Was soll des Hornes Ruf bedeuten?"  
"What can the horn-call mean?" ..... [1'37] 93  
(*Chor der Hirten*)

## ELEFTE SZENE • SCENE ELEVEN • ONZIÈME SCÈNE

- 7 **TERZETT &**  
**CHOR-FINALE:** "Doch nun zu dir, du Holde" / "But now to you, you fair" ..... [7'03] 94  
(*Der Jäger • Gabriele • Gomez • Chor*)

D'D'D' • [99'26]

DIGITAL RECORDING

Aufnahme Recording Köln 11.22.05.1992

Produzent Producer Dirk Schorfemeier

Tonmeister Recording Supervisor Helmut Buttner

Toningenieur Recording Engineer Hermann Kalganthoff

Technik Technician Irene van Dreyke

Cover Photo: Box by Francisco de Goya, 1746-1828 • Booklet Cover: Kostüm des Prinzregenten, Uraufführung 1834

Booklet Seite 2: Collage Kreuzler, Lithographie von Joseph Knechtler, 1837

Cover Design: Grafik Atelier Köchłowski, Köln

Satz &amp; Layout: Andre Ammel

Redaktion: Johannes Kummayer

Coproduktion WESTDEUTSCHER RUNDFUNK KÖLN - CAPRICCIO

P 1993 CAPRICCIO - Ein Produkt der Delta Music GmbH, D-5020 Königsdorf